



Guide de démarrage rapide Quick start guide Guía de inicio rápido Start-Kurzanleitung

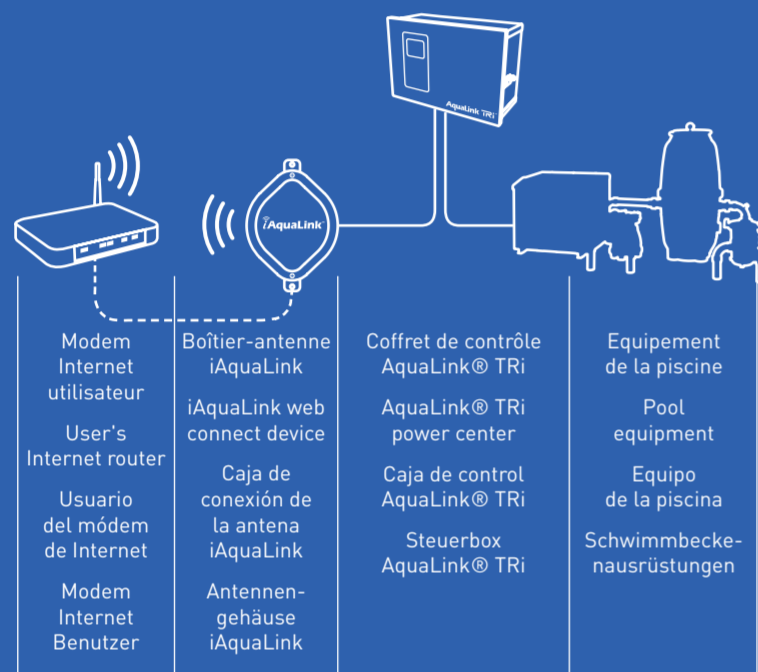


IMPORTANT | IMPORTANT | IMPORTANTE | WICHTIG
Donner l'affichette de porte à l'utilisateur ou l'accrocher sur la porte.
Give the door poster to the user or attach it to the door.
Entregar el colgador de puerta al usuario o fijarlo a la puerta.
Dem Benutzer den Türanhänger aushändigen oder diesen an die Türklinke hängen.

iAquaLink™



INTERNET



Installation en 3 étapes 3 step installation Instalación en 3 fases Installation in 3 Schritten

1) Configuration

Renseignements des informations du réseau internet de l'utilisateur.

Configuration
Enter information about the user's Internet network.

Configuración
Datos de Internet del usuario.

Konfiguration
Eingabe der Internet-Informationen des Benutzers.

2) Connexion

Raccordement au réseau internet et à l'AquaLink TRI.

Connection
Connect to the Internet network and AquaLink TRI.

Conexión
Conexión a Internet y al sistema AquaLink TRI.

Anschluss
Verbindung mit dem Internet und mit AquaLink TRI.

3) Enregistrement en ligne

Création du compte utilisateur iAquaLink et enregistrement de la piscine.

Online registration
Create an iAquaLink user account and register the swimming pool.

Registro en línea
Creación de la cuenta de usuario de iAquaLink y registro de la piscina.

Online-Registrierung
Erstellung des Benutzer-Accounts iAquaLink und Registrierung des Schwimmbades.

Zodiac Pool Care

www.iaqualink.com

Europe : www.zodiac-poolcare.com

S.A. : www.zodiac.co.za

1) Choix connexion | Connection choice | Elección de la conexión | Wahl des Anschlusses

Déterminer si le boîtier-antenne iAquaLink sera connecté au réseau internet via WiFi ou via un câble Ethernet RJ45 en fonction de l'équipement internet et de la disposition du local technique de la piscine (éloignement, force du signal WiFi, possibilité de passer un câble...).

Determine if the iAquaLink receiver unit will be connected to the Internet via WiFi or via an RJ45 Ethernet cable, based on the Internet equipment and layout of the swimming pool plant room (distance, signal strength, possibility of running a cable, etc.).

Determinar si la caja de conexión de la antena iAquaLink se conectará a Internet mediante Wi-Fi o por medio de un cable Ethernet RJ45 en función del equipo de Internet y de la disposición de los componentes técnicos de la piscina (distancia, intensidad de la señal Wi-Fi, posibilidad de pasar un cable, etc.).

Wählen Sie, ob der Internetanschluss des Antennengehäuses iAquaLink über WiFi oder ein Ethernet-Kabel RJ45 erfolgen soll; hierzu berücksichtigen Sie bitte die jeweilige Internet-Ausrüstung und die Position des technischen Raums des Schwimmbades (Entfernung, Stärke des Wi-Fi-Signals, Möglichkeit der Verlegung eines Kabels ...).

2) Connexion WiFi | WiFi connection | Conexión Wi-Fi | WiFi-Anschluss

Se munir du nom du réseau WiFi de l'utilisateur ("SSID"), du mot de passe WiFi ainsi que d'un ordinateur connecté à internet. **IMPORTANT** : Toute cette procédure de connexion doit être réalisée chez l'utilisateur final (sur son réseau internet).

Télécharger l'utilitaire de connexion WiFi "iAquaLinkWiFi" sur le site www.iaqualink.com [onglet "Assistance", rubrique "Installation"].

Se munir du boîtier-antenne iAquaLink seul (non raccordé) et suivre les étapes suivantes :

You need the name of the user's WiFi network ("SSID"), the WiFi password and a computer connected to the Internet. **IMPORTANT**: This entire connection procedure must be carried out at the end user's premises (on their Internet network).

Download the "iAquaLinkWiFi" connection utility from the www.iaqualink.com site ("Support" tab, "Setup FAQs" link).

Taking the iAquaLink receiver unit only (not connected), perform the following steps:

Debe disponer del nombre de la red Wi-Fi del usuario ("SSID"), de la contraseña de la red Wi-Fi y de un ordenador con conexión a Internet. **IMPORTANTE**: Todo este procedimiento de conexión debe realizarse en el domicilio del usuario final (en su red de Internet).

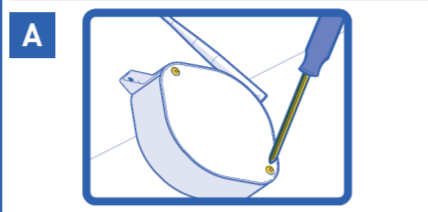
Descargue la utilidad de conexión Wi-Fi "iAquaLinkWiFi" del sitio www.iaqualink.com [pestaña "Apoyar", sección "El Programa de Instalación"].

Utilice la caja de conexión de la antena iAquaLink solamente (sin acoplar) para realizar el procedimiento siguiente:

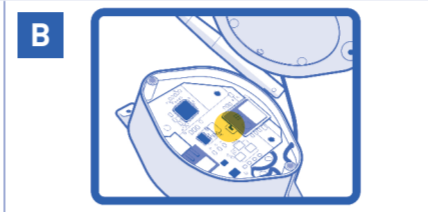
Stellen Sie fest, wie der WiFi-Netzname des Benutzers („SSID“) und das WiFi-Passwort lauten, und richten Sie einen Computer mit Internetanschluss ein. **WICHTIG**: Das beschriebene Verfahren für den Anschluss muss beim Endbenutzer durchgeführt werden (an dessen Internetanschluss).

Downloaden Sie das WiFi-Anschlussprogramm „iAquaLinkWiFi“ auf der Website www.iaqualink.com [Schaltfläche „Unterstützung“, Rubrik „Installation“].

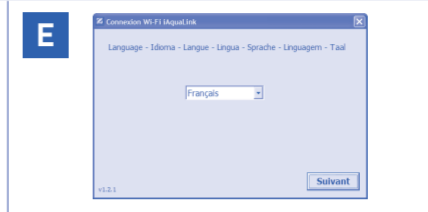
Nehmen Sie das Antennengehäuse iAquaLink (nicht angeschlossen), und führen Sie folgende Arbeitsschritte aus:



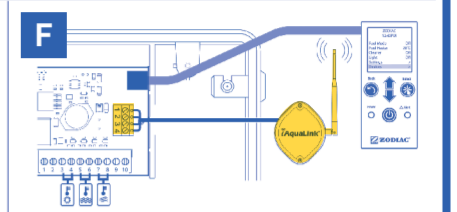
Retirer le couvercle du boîtier-antenne iAquaLink en dévissant les 2 vis.
Remove the cover of the iAquaLink receiver unit by unscrewing the 2 screws.
Retire los 2 tornillos de la tapa de la caja de conexión de la antena iAquaLink para abrirla.
Drehen Sie die 2 Schrauben am Deckel des Antennengehäuses iAquaLink aus, und nehmen Sie den Deckel ab.



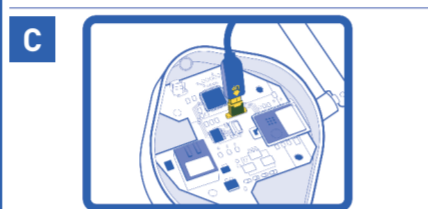
Localiser l'interrupteur "WIRED / WIFI" et s'assurer qu'il soit en position "WIFI".
Locate the "WIRED / WIFI" switch and ensure it is in the "WIFI" position.
Localice el interruptor "WIRED/WIFI" y asegúrese de que se encuentre en la posición "WIFI".
Stellen Sie fest, wo sich der Umschalter „WIRED / WIFI“ befindet, und vergewissern Sie sich, dass dieser auf „WIFI“ steht.



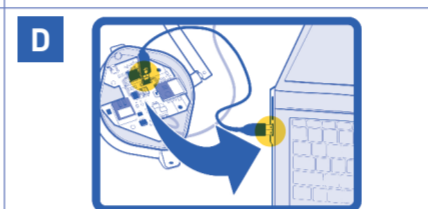
Lancer l'utilitaire de connexion WiFi "iAquaLinkWiFi", sélectionner la langue et suivre les étapes indiquées pour terminer la procédure de paramétrage du boîtier-antenne iAquaLink. **ATTENTION** : Respecter la casse pour le nom du réseau WiFi ainsi que pour son mot de passe (caractères, majuscules, minuscules).
Run the WiFi connection utility "iAquaLinkWiFi", select the language and follow the steps indicated to complete the configuration procedure for the iAquaLink receiver unit. **IMPORTANT**: The WiFi network name and its password are case-sensitive (characters, capitals, lower case).



A l'issue du paramétrage à l'aide de l'utilitaire de connexion WiFi, débrancher le boîtier-antenne iAquaLink de l'ordinateur, refermer son couvercle et le raccorder sur le coffret AquaLink TRI (voir notice AquaLink TRI). Une fois alimenté, les 3 Leds sur le côté du boîtier-antenne doivent s'allumer après 1 minute (voir partie "WiFi : Aide et conseils").
When you have finished configuration using the WiFi connection utility, disconnect the iAquaLink receiver unit from the computer, replace its cover and connect it to the AquaLink TRI unit (see AquaLink TRI instructions). With the power on, the 3 LEDs on the side of the receiver unit should light up after 1 minute (see section "WiFi : Help and advice").



Brancher le câble USB fourni sur la prise USB de la carte électronique.
Connect the USB cable supplied to the USB port on the electronic card.
Conecte el cable USB suministrado a la toma USB del marcador electrónico.
Schließen Sie das mitgelieferte USB-Kabel am USB-Anschluss der Leiterplatte an.



Brancher l'autre extrémité du câble USB sur l'ordinateur. Remarque : Si une fenêtre "iAquaLink" incluant un dossier "SETTINGS" apparaît à l'écran, la fermer.
Connect the other end of the USB cable to the computer. Note: If an "iAquaLink" window including a "SETTINGS" tab appears on the screen, close it.
Conecte el otro extremo del cable USB a ordenador. Observación: Si aparece la ventana "iAquaLink" con una carpeta "CONFIGURACIÓN" en la pantalla, ciérrala.
Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels am Computer an. Anmerkung: Erscheint ein Fenster „iAquaLink“ mit einer Anleitung „SETTINGS“ auf dem Bildschirm, ist es zu schließen.

Commencez la configuration de la langue et suivez les étapes indiquées pour terminer la procédure de configuration de la langue et de la connexion de la boîte de réception de la piscine. **ATTENTION**: Respectez la casse pour le nom de la red Wi-Fi, así como de su contraseña (caracteres, mayúsculas y minúsculas).
Starten Sie das WiFi-Anschlussprogramm „iAquaLinkWiFi“, wählen Sie die Sprache, und folgen Sie den angegebenen Arbeitsschritten zur Beendigung der Parametrierung des Antennengehäuses iAquaLink. **ACHTUNG**: Beachten Sie die Vorgaben für den Wi-Fi-Netznamen und das entsprechende Passwort (Zeichen, Groß- und Kleinschreibung).

Después de la configuración por medio de la utilidad de conexión Wi-Fi, desconecte la caja de conexión de la antena iAquaLink del ordenador, cierre la tapa y conéctela a la caja del sistema AquaLink TRI (véase el folleto del sistema AquaLink TRI). Después de la conexión, los 3 indicadores LED del lateral de la caja de conexión de la antena deben iluminarse transcurrido 1 minuto (véase el apartado "WiFi : Ayuda y consejos").
Am Ende der Parametrierung trennen Sie mit Hilfe des WiFi-Anschlussprogramms das Antennengehäuse vom Computer, bringen Sie den Deckel wieder an, und führen Sie den Anschluss an der Steuerbox AquaLink TRI aus (siehe Hinweise für AquaLink TRI). Nach Herstellung der Stromversorgung müssen die 3 Leds auf der Seite des Antennengehäuses nach 1 Minute aufleuchten (siehe Punkt "WiFi : Hilfe und Tipps").

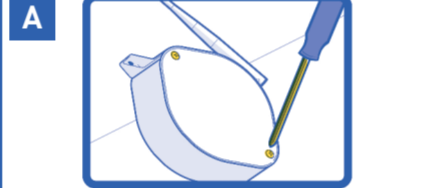
3) Connexion filaire RJ45 | RJ45 cable connection | Conexión del cable RJ45 | Anschluss mit Kabel RJ45

Se munir du boîtier-antenne iAquaLink seul (non raccordé) et suivre les étapes suivantes :

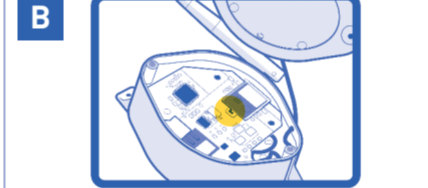
Taking the iAquaLink receiver unit only (not connected), perform the following steps:

Utilice la caja de conexión de la antena iAquaLink solamente (sin acoplar) para realizar el procedimiento siguiente:

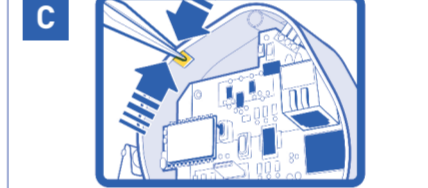
Nehmen Sie das Antennengehäuse iAquaLink (nicht angeschlossen), und führen Sie folgende Arbeitsschritte aus:



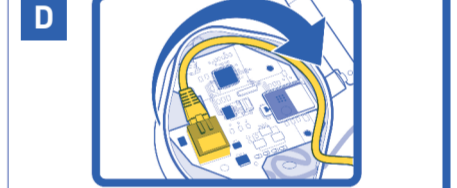
Retirer le couvercle du boîtier-antenne iAquaLink en dévissant les 2 vis.
Remove the cover of the iAquaLink receiver unit by unscrewing the 2 screws.
Retire los 2 tornillos de la tapa de la caja de conexión de la antena iAquaLink para abrirla.
Drehen Sie die 2 Schrauben am Deckel des Antennengehäuses iAquaLink aus, und nehmen Sie den Deckel ab.



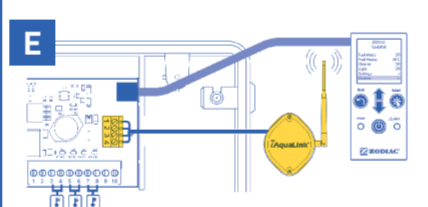
Localiser l'interrupteur "WIRED / WIFI" et s'assurer qu'il soit en position "WIRED".
Locate the "WIRED / WIFI" switch and ensure it is in the "WIRED" position.
Localice el interruptor "WIRED/WIFI" y asegúrese de que se encuentre en la posición "WIRED".
Stellen Sie fest, wo sich der Umschalter „WIRED / WIFI“ befindet, und vergewissern Sie sich, dass dieser auf „WIRED“ steht.



A l'aide d'une pince à bec fin, retirez la partie détachable du boîtier-antenne afin de pouvoir y faire passer un câble Ethernet RJ45. Ebarvurer les bords si nécessaire (attention à ne pas abîmer la carte électronique).
Using long-nosed pliers, remove the detachable part of the receiver unit to enable an RJ45 Ethernet cable to pass through. Smooth the edges of the hole if necessary (take care not to damage the electronic card!).
Con la ayuda de unas pinzas de punta fina, retire la parte extraíble de la caja de conexión de la antena para que se pueda pasar un cable Ethernet RJ45. Desbarbe los bordes si es necesario (procure no estropear el marcador electrónico).
Entfernen Sie mit Hilfe einer Elektronikerzange den abnehmbaren Verschluss am Antennengehäuse, sodass Sie anschließend das Ethernet-Kabel RJ45 durch die entstandene Öffnung führen können. Falls erforderlich, graten Sie die Kanten ab (Achtung, hierbei nicht die Leiterplatte beschädigen!).



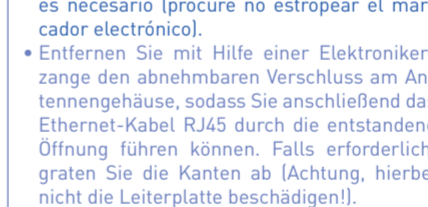
Brancher le câble Ethernet RJ45 dans la prise prévue à cet effet et positionner le câble comme illustré. Replacer le joint d'étanchéité par dessus le câble Ethernet RJ45. Refermer le couvercle du boîtier-antenne iAquaLink.
Connect the RJ45 cable to the socket provided and position the cable as shown. Replace the seal above the RJ45 Ethernet cable. Replace the cover of the iAquaLink receiver unit.
Conecte el cable Ethernet RJ45 en la toma de corriente provista y coloque el cable como se indica en la ilustración. Vuelva a colocar la junta de estanqueidad encima del cable Ethernet RJ45. Vuelva a cerrar la tapa de la caja de conexión de la antena iAquaLink.
Schließen Sie das Ethernet-Kabel RJ45 am hierzu vorgesehenen Anschluss an, und verlegen Sie das Kabel wie dargestellt. Bringen Sie die Dichtung über dem Ethernet-Kabel RJ45 wieder an. Schrauben Sie den Deckel des Antennengehäuses iAquaLink wieder an.



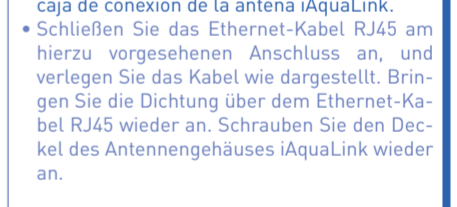
Raccorder le boîtier-antenne sur le coffret AquaLink TRI (voir notice AquaLink TRI). L'autre extrémité du câble Ethernet RJ45 viendra se brancher sur une des prises RJ45 à l'arrière de la box internet ou du routeur. Une fois alimenté, les 3 Leds sur le côté du boîtier-antenne doivent s'allumer après 1 minute (voir partie "WiFi : Aide et conseils").
Connect the receiver unit to the AquaLink TRI unit (see AquaLink TRI instructions). The other end of the RJ45 Ethernet cable will be connected to one of the RJ45 sockets on the rear of the Internet box or router. With the power on, the 3 LEDs on the side of the receiver unit should light up after 1 minute (see section "WiFi : Help and advice").
Acople la caja de conexión de la antena sobre la caja AquaLink TRI (véase las instrucciones del sistema AquaLink TRI). El otro extremo del cable Ethernet RJ45 se conectará a una de las tomas RJ45 de la parte posterior del descodificador de Internet o del router. Después de la conexión, los 3 indicadores LED del lateral de la caja de conexión de la antena deben iluminarse transcurrido 1 minuto (véase el apartado "WiFi : Ayuda y consejos").
Schließen Sie das Antennengehäuse an der Steuerbox AquaLink TRI an (siehe Hinweise für AquaLink TRI). Das andere Ende des Ethernet-Kabels RJ45 wird an einem der RJ45-Anschlüsse auf der Rückseite der Internet-Box oder des Routers angeschlossen. Nach Herstellung der Stromversorgung müssen die 3 Leds auf der Seite des Antennengehäuses nach 1 Minute aufleuchten (siehe Punkt "WiFi : Hilfe und Tipps").



Una vez completada la instalación, podrá crear una cuenta de iAquaLink para registrar la piscina en www.iaqualink.com. Para ello, necesitará:
→ El n.º de serie de la caja de conexión de la antena iAquaLink (ubicado en el lateral de la propia caja y en el colgador de puerta).
→ Un ordenador con conexión a Internet (la piscina solo puede registrarse en la cuenta de iAquaLink desde el domicilio del usuario).
Después de realizar estos pasos, podrá acceder a su piscina en cualquier momento en el sitio www.iaqualink.com con la ayuda de sus credenciales (dirección de correo electrónico y contraseña).
No olvide descargar la aplicación "iAquaLink" gratuita disponible para las plataformas Android® e iOS®.
Para otros smartphones táctiles (compatibles con HTML5), existe un sitio específico con el aspecto de una aplicación disponible en www.iaqualink.com/mobile.



Nach erfolgter Ausführung der Arbeitsschritte können Sie jederzeit die Verbindung zu Ihrem Schwimmbad aufnehmen, nachdem Sie auf der Website www.iaqualink.com Ihre Identifikationsdaten (E-Mail-Adresse & Passwort) eingegeben haben.
Vergessen Sie nicht, die für die Plattformen Android® und iOS® verfügbare Gratisanwendung „iAquaLink“ herunterzuladen!
Für andere Smartphones (HTML5-kompatibel) ist eine spezifische Webseite im entsprechenden Anwendungsformat über folgenden Link verfügbar: www.iaqualink.com/mobile.



Después de la configuración de la lengua y de la conexión de la caja de conexión de la antena iAquaLink, desconecte la caja de conexión de la antena iAquaLink del ordenador, cierre la tapa y conéctela a la caja del sistema AquaLink TRI (véase el folleto del sistema AquaLink TRI). Después de la conexión, los 3 indicadores LED del lateral de la caja de conexión de la antena deben iluminarse transcurrido 1 minuto (véase el apartado "WiFi : Ayuda y consejos").
Am Ende der Parametrierung trennen Sie mit Hilfe des WiFi-Anschlussprogramms das Antennengehäuse vom Computer, bringen Sie den Deckel wieder an, und führen Sie den Anschluss an der Steuerbox AquaLink TRI aus (siehe Hinweise für AquaLink TRI). Nach Herstellung der Stromversorgung müssen die 3 Leds auf der Seite des Antennengehäuses nach 1 Minute aufleuchten (siehe Punkt "WiFi : Hilfe und Tipps").

4) Création compte iAquaLink | Creating an iAquaLink account | Creación de una cuenta de iAquaLink | Erstellung des iAquaLink-Accounts

Une fois l'installation terminée, votre compte iAquaLink va pouvoir être créé pour enregistrer votre piscine sur www.iaqualink.com. Pour cela il vous faut :
→ Le n.º de série du boîtier-antenne iAquaLink (situé sur le côté du boîtier lui-même ainsi que sur l'affichette de porte).
→ Un ordinateur connecté à internet (L'ajout de la piscine sur le compte iAquaLink ne peut se faire que chez l'utilisateur).
Une fois les étapes complétées, vous pourrez accéder à votre piscine à tout moment sur le site www.iaqualink.com à l'aide de vos identifiants (adresse email & mot de passe).
N'oubliez pas de télécharger l'application gratuite "iAquaLink" disponible sur les plateformes Android® et iOS® !
Pour les autres smartphones tactiles (compatibles HTML5), un site spécifique ayant l'apparence d'une application est disponible sur www.iaqualink.com/mobile.

Once installation is completed, your iAquaLink account can be created to register your swimming pool on www.iaqualink.com. To do this you need:
→ The serial number of the iAquaLink receiver unit (located on the side of the unit itself as well as on the door poster).
→ A computer connected to the Internet (The swimming pool can only be added to the iAquaLink account at the user's premises).
Once the steps have been completed, you can access your swimming pool at any time through the www.iaqualink.com site using your login details (e-mail address & password).
Don't forget to download the free "iAquaLink" application available for Android® and iOS® platforms!
For other touchscreen smartphones (HTML5 compatible), a special site that looks like an application is available at www.iaqualink.com/mobile.

Una vez completada la instalación, podrá crear una cuenta de iAquaLink para registrar la piscina en www.iaqualink.com. Para ello, necesitará:
→ El n.º de serie de la caja de conexión de la antena iAquaLink (ubicado en el lateral de la propia caja y en el colgador de puerta).
→ Un ordenador con conexión a Internet (la piscina solo puede registrarse en la cuenta de iAquaLink desde el domicilio del usuario).
Después de realizar estos pasos, podrá acceder a su piscina en cualquier momento en el sitio www.iaqualink.com con la ayuda de sus credenciales (dirección de correo electrónico y contraseña).
No olvide descargar la aplicación "iAquaLink" gratuita disponible para las plataformas Android® e iOS®.
Para otros smartphones táctiles (compatibles con HTML5), existe un sitio específico con el aspecto de una aplicación disponible en www.iaqualink.com/mobile.

Nach erfolgter Installation können Sie Ihren iAquaLink-Account erstellen und somit Ihr Schwimmbad auf der Website www.iaqualink.com registrieren. Hierzu ist Folgendes erforderlich:
→ Die Seriennummer des Antennengehäuses iAquaLink (an der Seite des Antennengehäuses sowie auf dem Türanhänger angeben).
→ Ein Computer mit Internetanschluss (Die Angabe des Schwimmbades im iAquaLink-Account kann nur beim Benutzer ausgeführt werden).
Nach erfolgter Ausführung der Arbeitsschritte können Sie jederzeit die Verbindung zu Ihrem Schwimmbad aufnehmen, nachdem Sie auf der Website www.iaqualink.com Ihre Identifikationsdaten (E-Mail-Adresse & Passwort) eingegeben haben.
Vergessen Sie nicht, die für die Plattformen Android® und iOS® verfügbare Gratisanwendung „iAquaLink“ herunterzuladen!
Für andere Smartphones (HTML5-kompatibel) ist eine spezifische Webseite im entsprechenden Anwendungsformat über folgenden Link verfügbar: www.iaqualink.com/mobile.

WiFi : Aide et conseils | WiFi: Help and advice | Wi-Fi: ayuda y consejos | WiFi: Hilfe und Tipps



Respecter les paramètres suivants pour avoir un signal WiFi optimal :
→ Placer le boîtier-antenne iAquaLink aussi près de l'émetteur WiFi que possible. Il existe des applications smartphone gratuites (Android® & iOS®) permettant de scanner la puissance des signaux WiFi de manière à pouvoir localiser le meilleur endroit.
→ Installer le boîtier-antenne iAquaLink à au moins 2 m de haut et à minimum 3 m de tout moteur électrique, appareil ou objet métallique.
→ Lorsque le boîtier-antenne iAquaLink est connecté au réseau, les 3 Leds sur le côté doivent être allumées. Signification des Leds : Rouge = alimenté en électricité / Orange = connecté au réseau local / Vert = connecté à Internet.
→ Si la Led orange ne cesse de clignoter lors du processus d'appairage WiFi (durant plus d'une minute), cela veut dire que le signal WiFi est trop faible et/ou qu'un réglage du routeur doit être modifié (cryptage, protocole WiFi, canal...).

Follow these tips to ensure you have the best WiFi signal:
→ Place the iAquaLink receiver unit as close to the WiFi transmitter as possible. There are free smartphone applications (Android® and iOS®) that allow you to scan the power of WiFi signals and find the best place.
→ Install the iAquaLink receiver unit at least 2 m from the floor and a minimum of 3 m from any electric motor, device or metal object.
When the iAquaLink receiver unit is connected to the network, the 3 LEDs on the side should be illuminated. What the LEDs mean: Red = power supply on / Orange = connected to the local network / Green = connected to the Internet.
If the orange LED continues to flash during the WiFi pairing process (for more than one minute), this means that the WiFi signal is too weak and/or a router setting needs to be changed (encryption, WiFi protocol, channel, etc.).

Respete los parámetros siguientes para recibir una señal Wi-Fi óptima:
→ Coloque la caja de conexión de la antena iAquaLink lo más cerca posible del emisor Wi-Fi. Existen aplicaciones para smartphones gratuitas (Android® e iOS®) que permiten analizar la potencia de las señales Wi-Fi para poder localizar la mejor ubicación.
→ Instale la caja de conexión de la antena a una altura mínima de 2 metros y a 3 metros de cualquier motor eléctrico, dispositivo u objeto metálico.
Cuando la caja de conexión de la antena iAquaLink se conecta a la red eléctrica, los 3 indicadores LED del lateral deben iluminarse. Significado de los indicadores LED: Rojo = conectado a la red eléctrica/naranja = conectado a la red local/verde = conectado a Internet.
Si el indicador LED naranja no deja de parpadear durante el proceso de emparejamiento Wi-Fi (durante más de un minuto), ello indica que la señal Wi-Fi es demasiado débil o que debe modificarse algún ajuste del router (cifrado, protocolo Wi-Fi, canal, etc.).

Beachten Sie bitte folgende Parameter, um einen optimalen Wi-Fi-Empfang zu erzielen:
→ Platzieren Sie das Antennengehäuse iAquaLink möglichst nahe am Wi-Fi-Sendergerät. Es werden Smartphone-Gratisanwendungen (Android® & iOS®) angeboten, die es erlauben, die Stärke der Wi-Fi-Signale zu erfassen, um somit die jeweils beste Positionierung auszumachen.
→ Das Antennengehäuse iAquaLink muss sich in mindestens 2 m Höhe und in einer Entfernung von mindestens 3 m von eventuell vorhandenen Elektromotoren, Elektrogeräten oder Metallgegenständen befinden.
Sobald das Antennengehäuse iAquaLink am Netz angeschlossen ist, müssen die 3 Leds an der Seite aufleuchten. Bedeutung der Leds: Rot = Spannung anliegend / Orange = am lokalen Netz angeschlossen / Grün = Internetverbindung hergestellt.
Sollte die orangefarbene Led während des Wi-Fi-Einrichtungsverfahrens nicht aufhören zu blinken (länger als eine Minute), bedeutet dies, dass das Wi-Fi-Signal zu schwach ist und/oder eine Einstellung des Routers geändert werden muss (Verschlüsselung, Wi-Fi-Protokoll, Kanal...).

ATTENTION !
Le boîtier-antenne iAquaLink est un dispositif électrique se raccordant dans un coffret alimenté en courant haute tension. Toute intervention doit être réalisée par un professionnel qualifié dans le respect des normes en vigueur dans le pays.
Voir la notice d'installation AquaLink TRI pour tous les détails relatifs à la sécurité et à l'installation de l'équipement.

IMPORTANT! The iAquaLink receiver unit is an electrical device connected to a unit powered by high voltage current. Any maintenance work must be carried out by a qualified professional according to current standards in the country.
See the AquaLink TRI installation instructions for all details relating to safety and installation of the equipment.

¡ATENCIÓN! La caja de conexión de la antena iAquaLink es un dispositivo eléctrico que se conecta a una caja eléctrica de alta tensión. Cualquier intervención debe realizarse por un profesional cualificado siguiendo las normas vigentes del país correspondiente.
Consulte el folleto de instalación del sistema AquaLink TRI para obtener toda la información relacionada con la seguridad y la instalación del equipo.

ACHTUNG! Das Antennengehäuse iAquaLink ist ein elektrisches Gerät, das an eine mit Hochspannung versorgte Steuerbox angeschlossen wird. Sämtliche Eingriffe dürfen deshalb nur durch qualifizierte Fachkräfte und unter Berücksichtigung der im Land der Installation geltenden Vorschriften und Normen ausgeführt werden.
Für alle weiteren Details bezüglich Sicherheit und Installation der Ausrüstung sind die entsprechenden Installationshinweise für AquaLink TRI zu konsultieren.



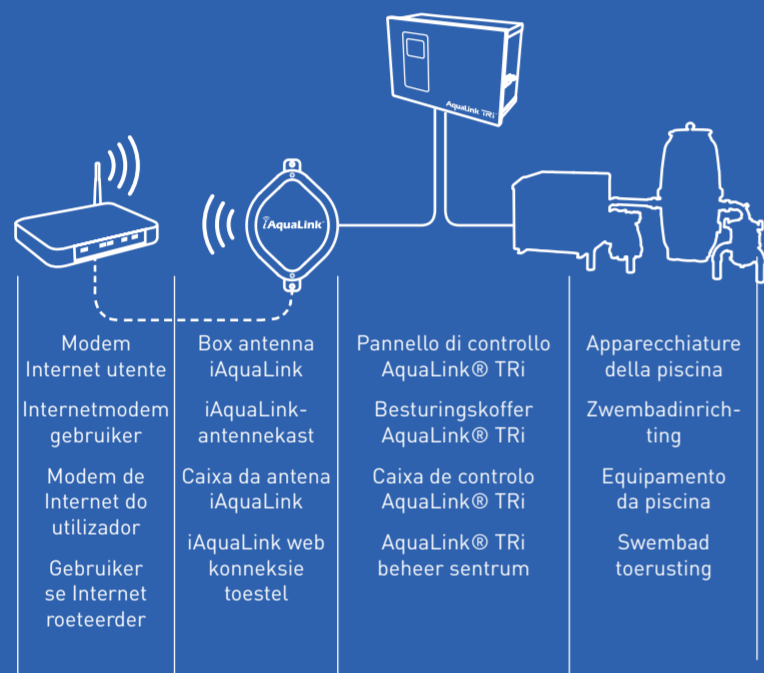
Guida di installazione rapida Snelstartgids Guia de início rápido Spoedige opstel gids



IMPORTANTE | BELANGRIJK | IMPORTANTE | BELANGRIK
Fornire il cartellino da appendere alla porta o appenderlo direttamente.
Geef de deurhanger met gebruiksaanwijzing aan de gebruiker
of breng hem aan op de deur.
Entregar o aviso de porta ao utilizador ou colocá-lo na porta.
Geef die voulijst aan die gebruiker of sit dit op teen die deur.



INTERNET



Installazione in 3 fasi Instalatie in drie stappen Instalação em 3 passos Installasie in 3 stappe

1) Configurazione

Comunicazione dei dati di rete Internet dell'utente.

Configuratie
Inlichtingen over het internetnetwerk van de gebruiker.

Configuração
Recolha de informações sobre a rede de internet do utilizador.

Opstelling
Besonderhede oor gebruiker se Internet netwerk.

2) Connessione

Collegamento alla rete Internet e ad AquaLink TRI.

Inloggen
Aansluiting op het internetnetwerk en AquaLink TRI.

Ligação
Ligaçao à rede de internet e ao AquaLink TRI.

Konneksie
Verbinding met Internet netwerk en met AquaLink TRI.

3) Registrazione online

Creazione dell'account utente iAquaLink e registrazione della piscina.

Online registratie
Gebruikersaccount aanmaken op iAquaLink en registratie van het zwembad.

Registo Online
Criação da conta de utilizador iAquaLink e registo da piscina.

Aanlyn registrasie
Skeppling van gebruikersrekening iAquaLink en registrasie van swembad.

Zodiac Pool Care

www.iaqualink.com

Europe : www.zodiac-poolcare.com

S.A. : www.zodiac.co.za

1 Scelta della connessione | Keuze van verbinding | Escolher a ligação | Konneksie opsies

Stabilire se il box antenna iAquaLink sarà collegato alla rete Internet tramite WiFi o tramite un cavo Ethernet RJ45 a seconda delle dotazioni Internet e della disposizione del locale tecnico della piscina [distanza, forza del segnale WiFi, possibilità di far passare un cavo...].

Bepaal of de iAquaLink-antennekast via wifi of via een Ethernet RJ45-kabel zal worden aangesloten op het internetnetwerk naargelang de internetuitrusting en de beschikbaarheid van het technische lokaal van het zwembad [afstand, signaalsterkte wifi, mogelijkheid om een kabel te leggen, enz.].

Determinar em função do equipamento de ligação à Internet e da disposição da casa das máquinas da piscina [distância, força do sinal WiFi, disponibilidade para a passagem de um cabo...].

Internet toerusting en die uitlig van die swembad se masjien kamer [afstand, WiFi sein sterkte, moontlikheid om kabel te lê...] sal bepaal of die iAquaLink web konneksie toestel via WiFi of via 'n Ethernet RJ45 kabel aan die Internet netwerk gaan verbind word.

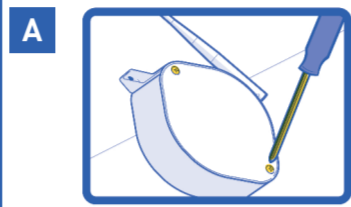
2 Connessione WiFi | Wifi-verbinding | Ligaçao WiFi | WiFi konneksie

• Dotarsi del nome della rete WiFi dell'utente ("SSID"), della password WiFi e di un PC collegato a Internet. IMPORTANTE: L'intera procedura di connessione deve essere eseguita presso l'utente finale (sulla sua rete Internet).

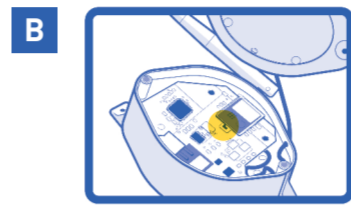
• Zorg dat u de naam van het wifi-netwerk van de gebruiker hebt (SSID), evenals het wachtwoord en een computer die met het internet is verbonden. BELANGRIJK: Elke verbindingprocedure moet worden gereïsoleerd bij de eindgebruiker (op zijn internet-netwerk).

• Munir-se do nome de rede WiFi do utilizador ("SSID"), da palavra-passe WiFi e de um computador com ligação à internet. IMPORTANTE: Todo este processo de ligação deve ser efectuado no utilizador final (na sua rede de Internet).

• Voorsien die gebruikersnaam van die WiFi netwerk ("SSID") en die WiFi sowel as die rekenaar se wagwoord wat verbind is aan die Internet. BELANGRIK : Die hele konneksie prosedure moet uitgevoer word by die gebruiker se woning (op sy Internet netwerk).



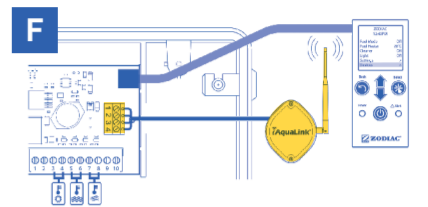
• Togliere il coperchio dal box antenna iAquaLink svitando le 2 viti.



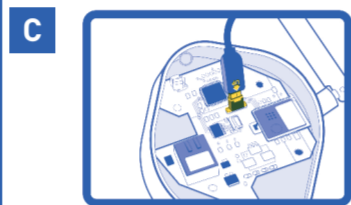
• Localizzare l'interruttore "WIRED / WIFI" e assicurarsi che sia in posizione "WIFI".



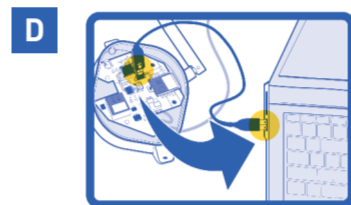
• Lanciare l'utility di connessione WiFi "iAquaLinkWiFi", selezionare la lingua e seguire i passaggi indicati per terminare la procedura di definizione dei parametri del box antenna iAquaLink. ATTENZIONE: rispettare il formato [carattere, maiuscolo, minuscolo] per il nome della rete WiFi e la password.



• Terminata la definizione dei parametri con l'utility di connessione WiFi, scollegare il box antenna iAquaLink dal PC, richiudere il coperchio e collegarlo al pannello di comando AquaLink TRI (vedere istruzioni AquaLink TRI). Una volta inserita l'alimentazione, i 3 Led sul lato del box antenna dopo 1 minuto devono accendersi (vedere parte "WiFi: guida e suggerimenti").



• Inserire il cavo USB in dotazione nella presa USB della scheda elettronica.



• Inserire l'altra estremità del cavo USB nel PC. Nota: se sullo schermo appare la finestra "iAquaLink" con la cartella "SETTINGS", chiuderla.

• Start de wifi-besturingssoftware "iAquaLinkWiFi", kies de taal en volg de aangegeven stappen om de instelproedure van de iAquaLink-antennekast te voltooi. OPGELET: Respekteer het lettertype [karakters, hoofdletters, kleine letters] voor de naam van het wifi-netwerk en het wachtwoord.

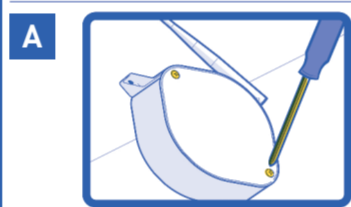
3 Connessione via cavo RJ45 | Aansluiting met RJ45-kabel | Ligaçao através de cabo RJ45 | Kabel konneksie filaire RJ45

• Prendere il box antenna iAquaLink (non ancora collegato) e procedere come segue:

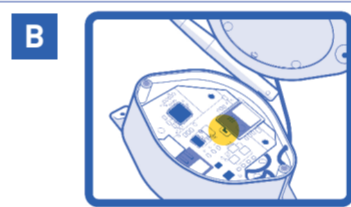
• Prendere il box antenna iAquaLink (non ancora collegato) e procedere come segue:

• Prendere il box antenna iAquaLink (non ancora collegato) e procedere come segue:

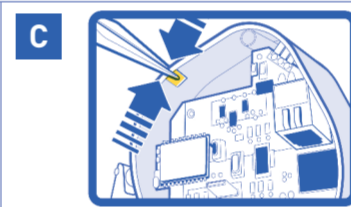
• Prendere il box antenna iAquaLink (non ancora collegato) e procedere come segue:



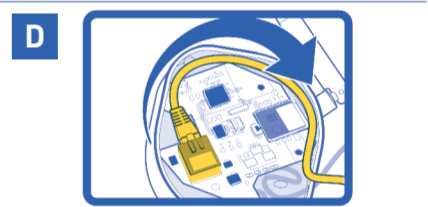
• Togliere il coperchio dal box antenna iAquaLink svitando le 2 viti.



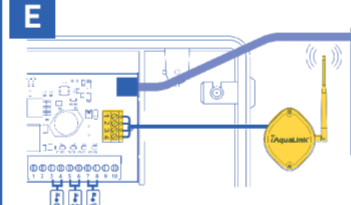
• Localizzare l'interruttore "WIRED / WIFI" e assicurarsi che sia in posizione "WIRED".



• Utilizzare una pinza a becco sottile, aprire il coperchietto staccabile del box antenna per potervi inserire un cavo Ethernet RJ45. Lì, marcare i bordi se necessario (attenzione a non danneggiare la scheda elettronica!).



• Inserire il cavo Ethernet RJ45 nell'apposita presa e posizionare il cavo come illustrato. Riposizionare la guarnizione di tenuta sopra il cavo Ethernet RJ45. Richiudere il coperchio del box antenna iAquaLink.



• Collegare il box antenna al pannello di comando AquaLink TRI (vedere istruzioni AquaLink TRI). L'altra estremità del cavo Ethernet RJ45 dovrà essere collegata a una delle prese RJ45 sul retro del modem Internet o del router.

• Sluit de antennekast weer aan op de AquaLink TRI-koffer (zie handleiding AquaLink TRI). Het andere uiteinde van de Ethernet RJ45-kabel moet worden aangesloten op een van de RJ45-aansluitingen op de achterkant van de internetbox of router.

• Sluit de antennekast (RJ45) aan op de daartoe voorziene aansluiting en positioneer de kabel zoals op de afbeelding. Plaats de dichting terug boven de RJ45-kabel. Sluit het deksel van de iAquaLink-verbinding.

• Sluit de Ethernetkabel (RJ45) aan op de daartoe voorziene aansluiting en positioneer de kabel zoals op de afbeelding. Plaats de dichting terug boven de RJ45-kabel. Sluit het deksel van de iAquaLink-verbinding.

4 Creazione account iAquaLink | iAquaLink-account aanmaken | Criação de uma conta iAquaLink | Skepping van iAquaLink gebruikersrekening

• Una volta terminata l'installazione, potete creare il vostro account iAquaLink per registrare la vostra piscina su www.iaqualink.com. A tal fine vi serve:
→ il numero di serie del box antenna iAquaLink (presente sul lato del box stesso e sul cartello da appendere alla porta).
→ Un PC collegato a Internet (la registrazione della piscina sull'account iAquaLink può essere effettuata solo presso l'utente).

• Zodra de installasie is voltooid kunt u uw iAquaLink-account aanmaken om uw zwembad te registreren op www.iaqualink.com. Daartoe hebt u het volgende nodig:
→ Het serienummer van de iAquaLink-antennekast (bevindt zich op de zijkant van de behuizing zelf en op de deurhanger).
→ Een computer verbonden met het internet (het zwembad toevoegen aan de iAquaLink-account is enkel mogelijk bij de gebruiker).

• Uma vez terminada a instalação, pode criar a sua conta iAquaLink de modo a registar a sua piscina em www.iaqualink.com. Para tal será necessário:
→ O n.º de série da caixa da antena iAquaLink (na lateral da caixa e no aviso de porta).
→ Um computador ligado à internet (o registo da piscina na conta iAquaLink só pode ser feito no utilizador).

• Sodra die installasie voltooi is, sal u iAquaLink rekening geskep kan word sodat u swembad op die werf www.iaqualink.com geregistreer kan word. Om dit te kan doen gaan u die volgende nodig hê:
→ Die iAquaLink web konneksie toestel se reeksnommer (aan die kant van die toestel self geleë en ook op die voulijst).
→ 'n Rekenaar wat verbind is aan die Internet (die toevoeging van die swembad aan die iAquaLink rekening kan stegs by die gebruiker se woning gedoen word).

WiFi: guida e suggerimenti | WiFi: tips en advies | Wi-Fi: Ajuda e conselhos | WiFi : Hulp en advies

• Procedere come segue per avere un segnale WiFi ottimale:
→ posizionare il box antenna iAquaLink quanto più vicino possibile al trasmettitore WiFi. Esistono applicazioni smartphone gratuite (Android® & iOS®) che permettono di scansionare la potenza dei segnali WiFi in modo da individuare la posizione migliore.
→ installare il box antenna iAquaLink ad almeno 2 m di altezza e almeno 3 m di distanza da qualunque motore elettrico, apparecchio o oggetto metallico.

[crittografia, protocollo WiFi, canale...].
• Respekteer die volgende parameters om 'n optimale wifi-ontvangst te verzekeren:
→ Plaats de iAquaLink-antennekast so dicht mooglik by die wifi-zender. Er bestaan gratis apps (Android® & iOS®) die het mooglik maken om de kracht van wifi-signalen te meten zodat u de ideale plaats kunt selecteren.
→ Plaats de iAquaLink-antennekast op een hoogte van ten minste 2 meter en minimaal 3 meter uit de buurt van elektromotoren, toestellen of metalen voorwerpen.

• Deve respeitar os seguintes parâmetros para obter o sinal de WiFi ideal:
→ Colocar a caixa da antena iAquaLink tão perto do emissor WiFi quanto possível. Existem aplicações para smartphone gratuitas (Android® e iOS®) que permitem identificar a potência dos sinais de WiFi de modo a poder localizar o melhor local.
→ Instalar a caixa da antena iAquaLink a menos de 2 m de altura e no mínimo a 3 m de qualquer motor eléctrico e aparelhos ou objectos metálicos.

• Respekteer die volgende parameters om 'n optimale WiFi sein te bekom:
→ Plaas die iAquaLink web konneksie toestel so naby as moontlik aan die WiFi toestel. Daar bestaan gratis smartphone programme (Android® & iOS®) wat die sterkte van die WiFi seine kan toets om die beste ligging op te spoor.
→ Installeer die iAquaLink web konneksie toestel ten minste 2 m hoog en ten minste 3 m weg van alle ander elektriese masjien, aparate of metaal voorwerpe.

ATTENZIONE!
Il box antenna iAquaLink è un dispositivo elettrico collegato a un pannello alimentato da alta tensione. Qualunque intervento deve essere effettuato da un professionista competente nel rispetto delle norme in vigore nel paese di installazione.

OPGELET!
De iAquaLink-antennekast is een elektrisch toestel dat op een koffer met hoogspanningsvoeding wordt aangesloten. Alle interventies moeten worden uitgevoerd door een ervaren professional en volgens de normen geldig in het betreffende land. Zie installatiehandleiding van AquaLink TRI voor alle info rond veiligheid en de installatie van de uitrusting.

ATENÇÃO!
A caixa da antena iAquaLink é um dispositivo eléctrico ligado a uma caixa alimentada por alta tensão. Toda e qualquer intervenção deve ser efectuada por um profissional qualificado em conformidade com as normas em vigor no país. Consultar as instruções de instalação do AquaLink TRI para obter todos os detalhes relativos à segurança e à instalação do equipamento.

WAARSKUWING!
Die iAquaLink web konneksie toestel is 'n elektriese koppelingstoestel aangedrewe deur 'n hoë-spanning elektriese stroom. Enige herstelwerk moet deur 'n gekwalifiseerde persoon in ooreenstemming met die standaard van krag in die land. Sien die AquaLink TRI installasie voulijst vir alle inligting in verband met sekuriteit en die installasie van toerusting.